



中國人壽

# 龍美人生

外幣終身保險(美元)

【主要給付項目】：身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金、生存保險金、祝壽保險金、退還所繳保險費(並加計利息)

【備查日期及文號】：101.04.16 中壽商一字第1010416001 號

◎本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

◎本契約於訂立契約前已提供要保人不低於三日之審閱期間。

## 商品特色

### 美元收付 讓您保單規劃更多元

利用美元外幣收付的保單，滿足您出國旅遊、移民、留學基金、退休規劃、累積美元資產等多元資產配置需求。

### 保額年年遞增 為您保障加分

自第1保單年度日起，保額每年以18%單利增值至保險年齡100歲，壽險保障輕鬆遞增。

### 四階段還本 讓您活的越久領的越多

繳費期間內將可年年領回保額3%生存保險金；繳費期滿後生存保險金按保額6%、10%、20%階梯式給付，活的越久領的越多。

(相關條件及內容請參閱本銷售簡介背面說明及保單條款)

1/4

## 範例說明1-退休規劃



錢先生(40歲)希望透過購買保單一次規劃本身的未來退休需求及外幣資產配置需求，藉以分散資金風險，因此他選擇投保本商品保險金額10萬美元，繳費期間兩年期為例，原始年繳保費為235,880美元，經相關費率調整後(註1)，首、續期年繳保費為228,850 美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	壽險保障	生存保險金(含祝壽保險金)	累積已領回生存保險金(A)(含祝壽保險金)	現金價值(B)	(A)+(B)
1	40	228,850	250,030	3,000	3,000	173,080	176,080
2	41	457,700	497,070	6,000	9,000	394,640	403,640
3	42	457,700	491,070	6,000	15,000	403,650	418,650
4	43	457,700	485,070	6,000	21,000	430,580	451,580
5	44	457,700	479,070	6,000	27,000	445,240	472,240
6	45	457,700	473,070	6,000	33,000	460,560	493,560
7	46	457,700	477,830	6,000	39,000	471,830	510,830
8	47	457,700	489,520	6,000	45,000	483,520	528,520
9	48	457,700	501,650	6,000	51,000	495,650	546,650
10	49	457,700	514,240	6,000	57,000	508,240	565,240
20	59	457,700	651,650	10,000	137,000	641,650	778,650
30	69	457,700	774,620	20,000	287,000	754,620	1,041,620
40	79	457,700	873,040	20,000	487,000	853,040	1,340,040
50	89	457,700	1,014,430	20,000	687,000	994,430	1,681,430
60	99	457,700	1,200,000	1,200,000	2,067,000	-	2,067,000

註1：本範例適用高保額費率調整98%；且假設採轉帳方式繳交首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：本表之現金價值等相關數據係未包含生存保險金。

註3：若保戶辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

## 生存保險金

被保險人於本契約有效期間內每一保單週年日仍生存時，中國人壽依右表所載「保險金額」的百分比給付「生存保險金」至被保險人之保險年齡到達100歲之保單週年日止。

保單週年日	「生存保險金」給付比例
繳費期間內	保險金額的3%給付
繳費期滿(含當日)後-第15保單週年日	保險金額的6%給付
第16-25保單週年日	保險金額的10%給付
第26保單週年日(含當日)起	保險金額的20%給付

## 壽險保障

★身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金：被保險人於本契約有效期間內身故或致成全殘廢者，本契約效力即行終止，中國人壽按下列計算方式所得金額最大者給付：身故或全殘廢診斷確定時之(一)當年度保險金額(二)保單價值準備金(三)已繳年繳化保險費總和乘以1.06倍扣除已領取之生存保險金總額後之餘額。

★祝壽保險金：本契約有效期間內，被保險人之保險年齡到達100歲之保單週年日且仍生存時，中國人壽應按「當年度保險金額」給付且本契約效力即行終止。

註1:訂立本契約時，以精神障礙或其他心智缺陷，致不能辨識其行為或欠缺依其辨識而行為之能力者為被保險人，其「身故保險金」變更為「喪葬費用保險金」。

註2:當年度保險金額：係指保險單上所記載之「保險金額」加計自第一保單年度起，以單利方式逐年按「保險金額」的百分之十八所增加的金額。

註3:年繳化保險費:係指按被保險人身故或全殘廢診斷確定當時本契約保險金額及本契約訂立時保險費率表所載之年繳保險費計算而得之金額(不含次體加費)。

註4:如被保險人於本契約有效期間內且保險年齡到達16歲之保單週年日前身故或致成全殘廢者，本契約效力即行終止，中國人壽將改按所繳保險費(並加計利息)給付或退還。

註5:上述所繳保險費(並加計利息)，係以保險費率表所載金額為基礎，以3.75%年利率，依據年複利方式計算至被保險人身故或全殘廢診斷確定時之利息。



## 範例說明2-子女教養金

陳媽媽希望孩子未來能出國留學，為了準備孩子的出國留學基金，因此她為10歲的陳小弟選擇投保本商品保險金額5萬美元，繳費期間6年期為例，原始年繳保費為35,405美元，經相關費率調整後(註1)，首、續期年繳保費為34,700美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	壽險保障	生存保險金(含祝壽保險金)	累積已領回生存保險金(A)(含祝壽保險金)	現金價值(B)	(A)+(B)
1	10	34,700	-	1,500	1,500	21,655	23,155
2	11	69,400	-	1,500	3,000	50,215	53,215
3	12	104,100	-	1,500	4,500	82,660	87,160
4	13	138,800	-	1,500	6,000	119,215	125,215
5	14	173,500	-	1,500	7,500	160,100	167,600
6	15	208,200	-	3,000	10,500	204,045	214,545
7	16	208,200	214,675	3,000	13,500	209,205	222,705
10	19	208,200	228,960	3,000	22,500	225,960	248,460
20	29	208,200	292,625	5,000	62,500	287,625	350,125
40	39	208,200	410,000	10,000	237,500	380,785	618,285
60	69	208,200	590,000	10,000	437,500	517,280	954,780
80	89	208,200	770,000	10,000	637,500	720,175	1,357,675
90	99	208,200	870,000	870,000	1,597,500	-	1,597,500

註1：本範例適用高保額費率調整99%；且假設採轉帳方式繳交首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：本表之現金價值等相關數據係未包含生存保險金。

註3：若保戶辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

### 投保規則

◎繳費期間及投保年齡

繳費期間	2年期	6年期	10年期
投保年齡	0歲-73歲	0歲-69歲	0歲-65歲

◎投保金額：0-15歲：3,000美元-10萬美元  
 16-30歲：3,000美元-15萬美元  
 31-40歲：3,000美元-20萬美元  
 41-50歲：3,000美元-25萬美元  
 51-60歲：3,000美元-30萬美元  
 61歲以上：3,000美元-35萬美元  
 (\*保額以100美元為計算單位)

### 費率調整

★高保額費率調整

費率調整	2年期	6年期	10年期
99%	3萬≤保額<6萬	5萬≤保額<10萬	12萬≤保額<24萬
98%	6萬≤保額	10萬≤保額	24萬≤保額

★首續期採轉帳方式繳納可再享99%之轉帳費率調整。  
 (適用集體彙繳件費率調整辦法)

### 保險費收取方式

中國人壽收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶存撥之。如要保人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。

### 匯款相關費用負擔對象一覽表

項目		匯出銀行匯款相關費用	中間銀行匯款相關費用	收款銀行匯款相關費用
要保人繳費	交付保險費(註1)	要保人或受益人負擔	要保人或受益人負擔	要保人或受益人負擔
	清償保險單借款本息			
	受益人依失蹤處理之約定歸還「身故保險金」或「喪葬費用保險金」或退還所繳保險費(並加計利息)			
中國人壽給付	解約金	要保人負擔	要保人負擔	要保人負擔
	保險單借款			
	保單價值準備金			
	各項保險金或退還所繳保險費(並加計利息)(註2)	中國人壽負擔	中國人壽負擔	要保人或受益人負擔
	因契約撤銷退還保險費(註2)			
因投保年齡錯誤退還保險費(註2)				

註1：如要保人選擇由中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由中國人壽負擔。

註2：若約定使用境外銀行帳戶者，中國人壽僅負擔匯出銀行所收取之費用。但中國人壽以約定使用境內銀行帳戶為原則。

註3：上開項目中除交付保險費外，如要保人或受益人選擇中國人壽指定銀行之外匯存款帳戶，其所有匯款相關費用均由中國人壽負擔。

中國人壽龍美人生外幣終身保險(美元) 年繳保費表

年 齡	2年期		6年期		10年期		年 齡	2年期		6年期		10年期		年 齡	2年期		6年期		10年期	
	男	女	男	女	男	女		男	女	男	女	男	女		男	女	男	女	男	女
0	21,580	21,297	6,916	6,813	4,468	4,399	25	23,147	22,951	7,283	7,241	4,712	4,684	50	23,762	23,756	7,413	7,412	4,798	4,797
1	21,647	21,359	6,933	6,831	4,479	4,411	26	23,204	23,016	7,293	7,254	4,719	4,693	51	23,731	23,668	7,417	7,415	4,801	4,800
2	21,718	21,422	6,950	6,849	4,490	4,422	27	23,261	23,084	7,303	7,266	4,725	4,702	52	23,707	23,649	7,419	7,417	4,802	4,802
3	21,777	21,484	6,967	6,866	4,501	4,434	28	23,317	23,157	7,312	7,280	4,731	4,710	53	23,673	23,619	7,420	7,418	4,802	4,802
4	21,855	21,546	6,983	6,885	4,512	4,446	29	23,378	23,219	7,321	7,291	4,737	4,718	54	23,648	23,593	7,417	7,414	4,800	4,800
5	21,924	21,609	7,000	6,903	4,523	4,459	30	23,428	23,286	7,329	7,302	4,742	4,725	55	23,606	23,526	7,412	7,409	4,796	4,796
6	21,992	21,670	7,017	6,922	4,534	4,471	31	23,440	23,310	7,336	7,312	4,747	4,732	56	23,572	23,465	7,404	7,401	4,791	4,791
7	22,091	21,718	7,033	6,940	4,545	4,483	32	23,464	23,332	7,343	7,322	4,753	4,738	57	23,539	23,434	7,393	7,390	4,784	4,783
8	22,123	21,794	7,049	6,957	4,557	4,495	33	23,482	23,356	7,350	7,331	4,757	4,744	58	23,486	23,362	7,379	7,374	4,774	4,774
9	22,191	21,855	7,065	6,975	4,567	4,507	34	23,499	23,372	7,356	7,340	4,761	4,750	59	23,448	23,240	7,362	7,357	4,762	4,762
10	22,257	21,931	7,081	6,994	4,577	4,519	35	23,512	23,393	7,362	7,348	4,765	4,756	60	23,409	23,138	7,340	7,336	4,747	4,746
11	22,317	21,985	7,097	7,012	4,588	4,531	36	23,531	23,401	7,367	7,354	4,769	4,760	61	23,370	23,034	7,326	7,311	4,734	4,732
12	22,379	22,057	7,112	7,030	4,598	4,543	37	23,551	23,422	7,372	7,361	4,772	4,765	62	23,304	22,866	7,309	7,282	4,717	4,714
13	22,438	22,142	7,128	7,048	4,608	4,556	38	23,558	23,437	7,377	7,367	4,775	4,769	63	23,268	22,764	7,288	7,248	4,706	4,695
14	22,498	22,194	7,143	7,065	4,618	4,567	39	23,573	23,451	7,381	7,372	4,777	4,773	64	23,089	22,661	7,264	7,219	4,682	4,673
15	22,559	22,277	7,158	7,083	4,628	4,579	40	23,588	23,463	7,385	7,378	4,780	4,776	65	22,907	22,505	7,234	7,187	4,653	4,646
16	22,621	22,324	7,172	7,101	4,637	4,591	41	23,606	23,486	7,388	7,383	4,782	4,779	66	22,852	22,456	7,196	7,155	—	—
17	22,677	22,381	7,186	7,118	4,647	4,602	42	23,621	23,512	7,391	7,387	4,785	4,782	67	22,763	22,233	7,140	7,106	—	—
18	22,732	22,456	7,200	7,135	4,657	4,613	43	23,640	23,542	7,395	7,391	4,787	4,784	68	22,666	22,085	7,078	7,049	—	—
19	22,787	22,522	7,213	7,151	4,666	4,624	44	23,655	23,558	7,398	7,395	4,788	4,787	69	22,631	22,066	7,010	6,983	—	—
20	22,841	22,585	7,226	7,166	4,674	4,635	45	23,672	23,580	7,401	7,398	4,790	4,789	70	22,396	21,806	—	—	—	—
21	22,905	22,659	7,239	7,183	4,683	4,645	46	23,690	23,604	7,403	7,401	4,792	4,791	71	22,103	21,446	—	—	—	—
22	22,968	22,727	7,251	7,198	4,690	4,656	47	23,710	23,634	7,405	7,404	4,793	4,792	72	22,088	21,422	—	—	—	—
23	23,028	22,801	7,262	7,213	4,698	4,666	48	23,731	23,702	7,408	7,406	4,795	4,794	73	22,059	21,397	—	—	—	—
24	23,088	22,883	7,273	7,227	4,705	4,675	49	23,755	23,736	7,410	7,409	4,796	4,795							

\*繳費方式共有年繳、半年繳、季繳及月繳四種方式可供選擇

\*上表係為費率調整前表訂費率，將因繳費年期、年齡、保險金額及費率調整等因素而影響您實際所需繳交之保費。詳細內容請洽壽險顧問。

★風險告知及注意事項

- ◎本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎本商品簡介係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎本商品為外幣計價保險契約與新臺幣計價保險契約間，不得辦理契約轉換。
- ◎匯率風險：本契約各項給付、費用、保險費之收取或返還及其他款項收付，皆以美元為貨幣單位為之，要保人或受益人須自行承擔與他種貨幣進行兌換，所生之匯率變動風險。
- ◎政治風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之政治因素(大選、戰爭等)而受影響。
- ◎經濟變動風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其所屬國家之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)而受影響。
- ◎保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效(收到保單翌日起算十日內)。
- ◎本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，如要詳細了解本商品因保險法第107條(99年)修訂後可能發生退費情形之範例、附加費用或其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心(免付費電話：0800-098-889)或網站(網址：http://www.chinalife.com.tw)，以保障您的權益。
- ◎依「保險業辦理外匯業務管理辦法」第14條之規定，要保人申請保險單借款時，需提供其確有實際外幣支付需要之證明文件，且中國人壽每年承作外幣放款總額以五千萬美元為限，要保人可得申請之保險單借款額度可能因此而受到影響。
- ◎投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。

保戶於各相關保單年度解約金總領取金額與所繳保費間之關係，如下表所示(本試算結果僅供消費者參考之用，並非保證)：

一 年 期	性別	男性			女性		
		5	35	65	5	35	65
保 單 年 度	5	97.57%	94.52%	92.73%	97.89%	94.92%	94.26%
	10	109.71%	106.34%	104.09%	110.06%	106.79%	105.95%
	15	121.59%	117.92%	115.35%	121.96%	118.42%	117.40%
	20	134.07%	130.13%	127.16%	134.45%	130.67%	129.43%

  

六 年 期	性別	男性			女性		
		5	35	65	5	35	65
保 單 年 度	5	91.11%	90.79%	89.40%	91.17%	90.87%	90.03%
	10	106.29%	106.33%	105.23%	106.29%	106.34%	105.91%
	15	119.23%	119.38%	118.09%	119.21%	119.38%	118.85%
	20	132.92%	133.23%	131.70%	132.86%	133.22%	132.56%

  

十 年 期	性別	男性			女性		
		5	35	65	5	35	65
保 單 年 度	5	80.43%	79.12%	76.50%	80.66%	79.47%	77.12%
	10	98.76%	98.77%	98.28%	98.76%	98.76%	98.42%
	15	111.10%	111.18%	110.59%	111.08%	111.17%	110.75%
	20	124.15%	124.36%	123.63%	124.10%	124.35%	123.82%

註：上述之%係指各相關保單年度末之生存保險金按100日曆年度之十二個月台灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司與合作金庫商業銀行股份有限公司三家銀行每月初(每月第一個營業日)牌告之二年期定期儲蓄存款最高年利率之平均值1.34%複利累積加計各相關保單年度末之解約金÷上述利率複利累積之年繳已繳納表訂保險費。此數值會因假設條件、取位等因素不同而有變動。